

Betätigungsvorsätze

Typ 05-0003-00.../.....



Betätigungsvorsätze

Typ 05-0003-00../....



Hinweise zur Anleitung

Bei Arbeiten in explosionsgefährdeten Bereichen hängt die Sicherheit von Personal und Anlagen von der Einhaltung der relevanten Sicherheitsvorschriften ab. Personen, die für Montage und Wartung zuständig sind, tragen eine besondere Verantwortung. Voraussetzung dafür ist eine genaue Kenntnis der geltenden Vorschriften und Bestimmungen.

Die Anleitung fasst die wichtigsten Sicherheitsmaßnahmen zusammen und muss von allen Personen, die mit dem Produkt arbeiten, gelesen werden, damit sie mit der richtigen Handhabung des Produkts vertraut sind.

Die Anleitung ist aufzubewahren und muss über die gesamte Lebensdauer des Produkts zur Verfügung stehen.

Beschreibung

Für die ComEx-Befehls- und Anzeigeräte ist eine Vielzahl von Varianten und Ausführungen an Betätigungsvorsätzen erhältlich.

Nützliches Zubehör wie Schildträger, Bezeichnungsklammern, Metallschutzkragen oder Mutternschlüssel vervollständigt die Vorsätze.

Explosionsschutz

Notified Body No.	0044
Approved Body No.	2503
ATEX/UKEX	Ⓜ II 2G Ex eb IIC Gb
Ex-Zündschutzart	Ⓜ II 2D Ex tb IIIC Db
Zertifizierung	CML 13 ATEX 3010 U CML 21 UKEX 3713 U
IECEX	Ex eb IIC Gb
Ex-Zündschutzart	Ex tb IIIC Db
IECEX-Zertifizierung	IECEX CML 14.0005U
Einsatztemperatur	-40 °C bis +70 °C -55 °C bis +70 °C*
Lager- und Transporttemperatur	-55 °C bis +70 °C

* bezogen auf den Explosionsschutz nach EN IEC 60079-0

Technische Daten

Schutzart	IP 65, IP 66, IP 67
Schutzart	siehe Tabelle
Schlagfestigkeit	7 Nm (Leuchtvorsätze 4 Nm)
Material	Gehäuse: Thermoplast/Spritzguss
Gewicht	siehe Auswahltabelle
Befestigung	– Einbau in Gehäusen mit einer Wandstärke von 1 mm bis 6 mm (0,04 Zoll bis 0,24 Zoll), Gewinde M30 x 1,5 – Geeignet für Durchgangsbohrungen 30,3 mm (1,19 Zoll) – Anzugsmoment für Befestigungsmutter 2,8 Nm bis 3,4 Nm
Abmessungen	siehe Seite 4 ff.

Sicherheitshinweise

Die Betätigungsvorsätze dürfen nur innerhalb des angegebenen Umgebungs- und Betriebstemperaturbereichs eingesetzt werden.

Der Einsatz in anderen als den genannten Bereichen und Veränderungen des Produkts, die nicht durch den Hersteller vorgenommen werden, befreien BARTEC von Mängelhaftung und weiterführender Haftung.

Falscher Einbau kann zu Fehlfunktionen und zum Verlust des Explosionsschutzes führen.

Der Betätigungsvorsatz darf ausschließlich von qualifiziertem Personal angeschlossen und montiert werden, das zur Montage elektrischer Komponenten in (potenziell) explosionsgefährdeten Bereichen befugt und entsprechend geschult ist.

Es sind alle allgemein geltenden gesetzlichen Vorschriften und sonstigen verbindlichen Richtlinien für Arbeitsschutz, Unfallverhütung und Umweltschutz zu befolgen.

Der Betätigungsvorsatz darf nur in einem sauberen und unbeschädigten Zustand betrieben werden.

Es ist nicht zulässig, die Betätigungsvorsätze in irgendeiner Weise zu verändern.

Kennzeichnung

Besonders wichtige Stellen dieser Anleitung sind mit einem Symbol gekennzeichnet:



GEFAHR

kennzeichnet eine Gefahr, die zu Tod oder schwerer Verletzung führt, wenn sie nicht vermieden wird.



WARNUNG

kennzeichnet eine Gefahr, die zu Tod oder schwerer Verletzung führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.



VORSICHT

kennzeichnet eine Gefahr, die zu Verletzungen führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.



ACHTUNG

kennzeichnet Maßnahmen zur Vermeidung von Sachschäden.



HINWEIS

Wichtige Hinweise und Informationen zum wirkungsvollen, wirtschaftlichen & umweltgerechten Umgang.

Eingehaltene Normen

Siehe Konformitätsbescheinigungen.

Transport, Storage



ACHTUNG

Beschädigung von Betätigungsvorsätzen durch falschen Transport oder falsche Lagerung.

- Transport und Lagerung nur in Originalverpackung gestattet.

Montage und Inbetriebnahme



WARNUNG

Verletzungsgefahr durch falsche Vorgehensweise.

- Arbeiten zur Montage, Demontage, Installation und Inbetriebnahme darf ausschließlich befugtes Fachpersonal ausführen.
- Geeignete Werkzeuge verwenden.

Montage/Demontage



ACHTUNG

Beschädigung von Betätigungsvorsätzen aufgrund falscher Einbaumaße.

- Der Mindestabstand zwischen den Montagebohrungen darf nicht unterschritten werden.



HINWEIS

Für Einbaumaße und Montagezeichnungen siehe Seite 3.

Inbetriebnahme

Vor der Inbetriebnahme sicherstellen, dass:

- das Gerät korrekt installiert wurde.
- das Gerät nicht beschädigt ist.

Wartung und Störungsbeseitigung



WARNUNG

Verletzungsgefahr durch falsche Vorgehensweise.

- Arbeiten zur Wartung und Störungsbeseitigung darf ausschließlich befugtes Fachpersonal ausführen.
- Die Norm IEC/EN 60079-17 ist zu beachten.

Der Betreiber muss den Betätigungsvorsatz in gutem Zustand halten, vorschriftsmäßig bedienen sowie überwachen und regelmäßig reinigen.

Wartung



WARNUNG

Risiko von schweren Unfällen durch beschädigte Teile.

- Betätigungsvorsätze, Dichtungen und Kabel sind regelmäßig auf Risse und Beschädigungen zu überprüfen. Sicheren Sitz der Komponenten überprüfen.



ACHTUNG

Beschädigung von Betätigungsvorsätzen aufgrund falscher Reinigung.

- Betätigungsvorsätze dürfen nicht mit Druckluft gereinigt werden.

Störungsbeseitigung

WARNUNG

Risiko von schweren Verletzungen durch Verwendung nicht originaler Ersatzteile.



- Nur Originalteile als Ersatzteile verwenden. Der Betätigungsvorsatz ist defekt, wenn er das angeschlossene Befehlsgerät nicht mehr betätigt oder wenn die Leuchtscheibe beschädigt oder stumpf wird. Defekte Betätigungsvorsätze können nicht repariert werden.

Defekte Betätigungsvorsätze können unter Beachtung dieser Betriebsanleitung ausgebaut und durch funktionsfähige Betätigungsvorsätze des gleichen Typs ersetzt werden.

Zubehör, Ersatzteile

Siehe BARTEC Katalog.

Entsorgung

Die Komponenten im Betätigungsvorsatz enthalten Metall- und Kunststoffteile.

Daher müssen die gesetzlichen Anforderungen für Elektroschrott eingehalten werden (z. B. Entsorgung durch ein zugelassenes Entsorgungsunternehmen).

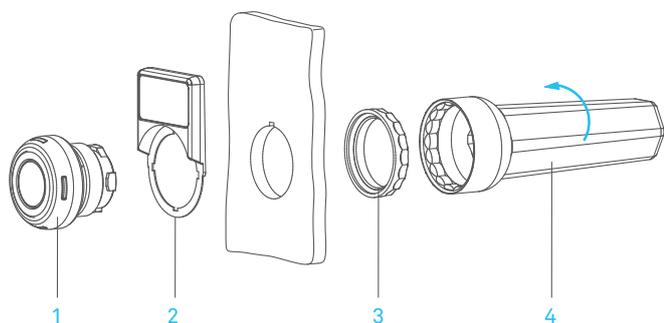
Service-Address

BARTEC GmbH
Max-Eyth-Str. 16
97980 Bad Mergentheim
Deutschland

Tel.: +49 7931 597-0
Fax: +49 7931 597-119

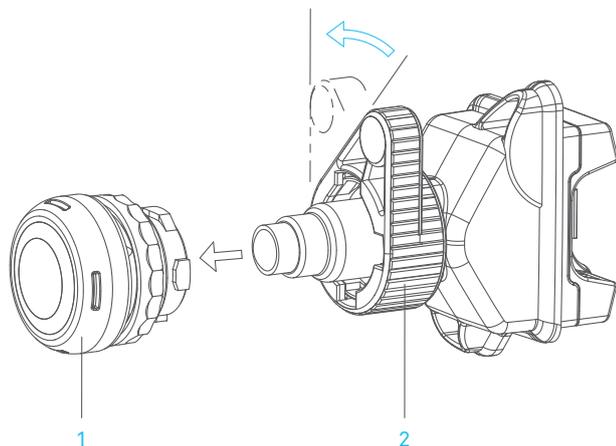


Montage von Betätigungsvorsätzen



1	Beispiel eines Betätigungsvorsatzes
2	Optionales Zubehör (z. B. Schildträger, Artikelnummer 05-0044-0001 für zusätzliche Aufschrift)
3	Befestigungsmutter, Artikelnummer 05-1138-0009
4	Mutterschlüssel, Artikelnummer 05-1191-0001

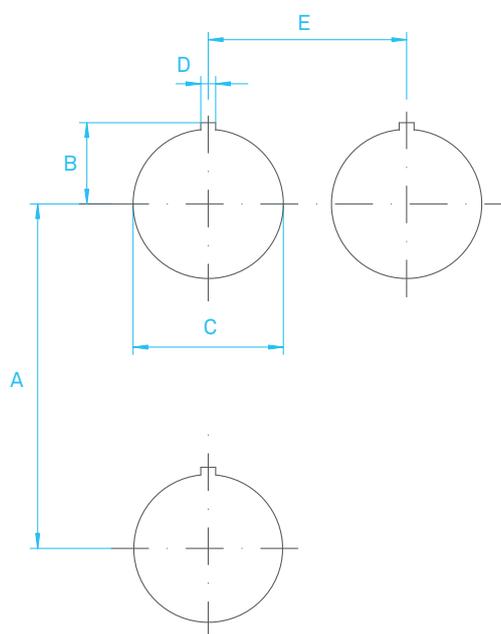
Montage von Funktionsmodulen mit Bajonettbefestigung



In diesem Beispiel:

1	Leuchttastervorsatz, Artikelnummer 05-0003- 006500, -006600, -006700, -006800 oder -006900
2	Leuchttastmodul, Artikelnummer 07-3363-4...

Einbaumaße



	mm	Zoll
A*	70	2,8
B	16,5	0,65
C	$\varnothing 30,3^{+0,3}$	$\varnothing 1,9^{+0,01}$
D	3	0,15
E*	40	1,6

Befestigungsbohrung für Durchmessergröße 30,3 mm (1,9 Zoll) mit Ausschnitt für Verdrehsicherung, normale Position: oben (12-Uhr-Position). Mindestabstand für die Befestigungsbohrungen:

- horizontal 40 mm (1,6 Zoll)
- vertical 70 mm (2,8 Zoll)

* Empfohlener Abstand für Pilzdrucktaster, Schlagtaster und Stellungswähler mit Schutzabdeckung: 100 mm (3,9 Zoll).

Konformitätsbescheinigung
Attestation of Conformity
Attestation de conformité

BARTEC

Nº 01-0003-7C0001-E

Wir	We	Nous
-----	----	------

BARTEC GmbH
Max-Eyth-Straße 16
97980 Bad Mergentheim
Germany

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt Betätigungsvorsätze	declare under our sole responsibility that the product Control and signalling device adapters	attestons sous notre seule responsabilité que le produit Têtes de commande
--	---	--

Typ 05-0003-00/******

auf das sich diese Erklärung bezieht den Anforderungen der folgenden Richtlinien (RL) entspricht ATEX-Richtlinie 2014/34/EU RoHS-Richtlinie 2011/65/EU und mit folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt	to which this declaration relates is in accordance with the provision of the following directives (D) ATEX-Directive 2014/34/EU RoHS-Directive 2011/65/EU and is in conformity with the following standards or other normative documents	se référant à cette attestation correspond aux dispositions des directives (D) suivantes Directive ATEX 2014/34/UE Directive RoHS 2011/65/UE et est conforme aux normes ou documents normatifs ci-dessous
--	--	---

EN IEC 60079-0:2018
EN IEC 60079-7:2015/A1:2018

EN 60079-31:2014
EN 60529/A2/AC:2019

Verfahren der EU-Baumusterprüfung / Benannte Stelle	Procedure of EU-Type Examination / Notified Body	Procédure d'examen UE de type / Organisme Notifié
--	---	--

CML 13ATEX3010U^(*) Issue 5

2776, CML B.V., Hoogoorddreef 15, 1101BA Amsterdam, NL

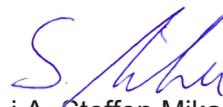
(*) Die Ex-Komponente ist Teil eines elektrischen Betriebsmittels oder eines Moduls, gekennzeichnet mit dem Symbol „U“, das nicht für sich allein verwendet werden darf und über dessen Einbau in elektrische Betriebsmittel oder Systeme zur Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen gesondert entschieden werden muss. Merkmale dieser Komponente sowie die Bedingungen für ihren Einbau in Geräte und Schutzsysteme siehe Betriebsanleitung der Komponente.	(*) The Ex-component is a part of an electrical apparatus or a module, marked with the symbol "U", which is not intended to be used alone and requires additional consideration when incorporated into electrical apparatus or systems for use in explosive atmospheres. Characteristics and how the component must be incorporated into equipment or protective systems see operation manual of the component.	(*) Le composant Ex est partie de matériel électrique ou de module, marquée du symbol « U », ne devant pas être utilisée seule et nécessitant une certification complémentaire lorsqu'elle est incorporée à un matériel électrique ou à un système pour atmosphères explosives. Les caractéristiques du composant ainsi que les conditions d'incorporation dans des appareils ou des systèmes de protection regarde voir l'instruction d'emploi du composant.
---	--	--

0044

Bad Mergentheim, 11.04.2022


i.A. Simon Dyhringer

Product Manager Ex e


i.A. Steffen Mika

Certification Manager R&D

BARTEC

BARTEC GmbH
Max-Eyth-Str. 16
97980 Bad Mergentheim
Deutschland

Tel.: +49 7931 597-0
info@bartec.com

bartec.com